

# VIEIRAGRINO

Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana



Nº 24. FEBRERO 1995

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,  
no sólo a católicos, sino aún a paganos,  
a judíos, herejes, ociosos e vanos;  
y más brevemente a buenos y profanos"

*(Romance popular)*



**El Camino de Santiago:  
Primer itinerario cultural europeo**

Textos e ilustraciones: José Carro Otero  
Mapa: Consejo de Europa



# Sumario

PORTADA: Detalle del Mapa editado por el Consejo de Europa con motivo del Xacobeo 1.993. Incluye el Camino desde Valencia, ponencia presentada en el Congreso de Zamora de 1.991.

Sumario, convocatoria, cursillos, avisos.. pag, 2

Editorial: EL COMPROMISO. pag, 3

Iconografía: descubriendo la Comunidad. pag, 4

Poesía: EL APOSTOL. pag, 5

La Vía Láctea, pags, 6 y 7

Arte Románico en la Comunidad Valenciana: pags, 8, 9 y 10

Miscelánea: pag, 11

Bibliografía: pags, 12 y 13

Entrega de Diplomas: pag, 14

Nuevos socios: pag, 15

Breves, Curiosidades, pag, 15

PASOS, GENTES Y PAISAJES: la vivencia del Camino de Santiago paso a paso por sus 800 km. pags, documentos. I a la IV.

Fotografías: Vicente Mahiques Nadal  
Amparo Sánchez Ribes

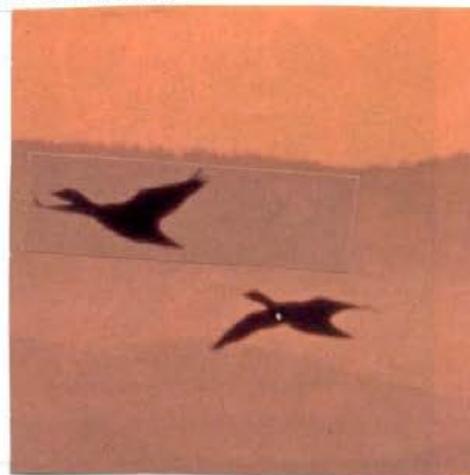
Colaboraciones: Petra Dindinger Biermann  
Vicente Mahiques Nadal  
Amparo Sánchez Ribes  
Angeles Zaragoza Mifsud

## CONVOCATORIA

LAS/LOS QUE ESTE VERANO QUIERAN PARTICIPAR EN LA HOSPITALIDAD DEL CAMINO, PUEDE APUNTARSE YA, ESCRIBIENDO, VINIENDO O LLAMANDO, DICIENDO LA FECHA EN LA QUE PUEDE IR.

### REQUISITOS:

DISPONER DE 10 A 15 DÍAS DE VACACIONES.  
TENER NOCIONES DE LIMPIEZA CASERA Y...  
QUERER SER HOSPITALERO.



SI ALGUIEN ESTÁ INTERESADO EN ADQUIRIR "VIERAGRINOS ATRASADOS" LOS PUEDE CONSEGUIR AL PRECIO DE 100 PTS EL BOLETÍN.

## CURSILLOS PARA HOSPITALEROS

Los días 5 al 7 de mayo, en Cuenca y los 19 al 21 de mayo en Santo Domingo de la Calzada.

Obligatorio para los "novatos", es necesario saber pronto los que sois y el sitio que elegís para disponer las plazas.

Os recordamos que hay:  
camisetas con el VIERAGRINO al precio de 800 pts,  
pins ..... " " " " de 250 pts  
y camisetas con el nuevo diseño al precio de 1.000 pts  
para los socios.



# EL COMPROMISO

No sé si las Editoriales pretenden ser un modo de opinión, un método didáctico, simplemente un resumen o quizás una llamada a la atención.

Esta Editorial, nos gustaría que aglutinase todos estos planteamientos, porque el que adquiere un compromiso lo hace libremente y por tanto se compromete a cumplirlo y si lo hace por quedar bien y no lo cumple nadie creerá en ella/él. Y de estos dos comportamientos se trasluce el elemento didáctico: de en quién debes confiar.

La llamada de atención es para todos en general, pero sobre todo para el que se compromete, ya que es mejor no esperar nada que tardar meses en hacer algo por esperar lo prometido o hacer quedar mal a muchos por no recordar el compromiso.

En resumen, EL COMPROMISO, es algo más serio que un salir del paso, hay que ser responsables, porque todo en la vida tiene su importancia, aún las cosas más pequeñas.

Que nadie se ofenda, ni siquiera esos que imaginan que esta EDITORIAL está dirigida a ellos pero si alguien quiere responder a ella por pensar que es dura en los planteamientos, puede hacerlo. Adquirimos el compromiso de escucharlo.



**MONCADA**..... Población perteneciente a L'Horta. La iglesia parroquial tiene por titular a Santiago Apóstol. En el presbiterio imagen de Santiago matamoros. A los lados, pinturas que representan el martirio de Santiago y la aparición de la Virgen a Santiago. En la fachada, arriba, imagen en piedra con hábitos de peregrino.

**MONTAVERNER**. Situado en la Vall d'Albaida. Iglesia parroquial de San Juan Bautista y de Santiago, del siglo XVII. A ambos lados del retablo del presbiterio, Santiago y San Pedro. En la capilla de la Comunión dos frescos, uno de San Juan y otro de Santiago.

**MUSEROS**.... Pueblo de L'Horta. La iglesia está dedicada a la Asunción. Sobre el dintel de la portada aparece la Cruz de Santiago entre dos veneras, demostrando haber sido construida por esta Orden. En el retablo del altar mayor hay entre otras pinturas, una de Santiago y otra de San Roque.

**NULES**..... Pueblo de Castellón, antigua Noulas de época romana. La arciprestal de San Bartolomé y San Jaime, no conserva ningún resto de la primitiva fábrica del siglo XIII, ya que fué destruida en la guerra civil del 36. Desaparecieron altares, el retablo gótico del XV, y esculturas, pero se salvó una imagen de Santiago Apóstol, peregrino y en actitud sedente, del siglo XV, que se guarda en el Museo de la Villa.





## EL APÓSTOL

*Un caballo de nieve los cielos eléctricos cruza,  
las estrellas salpica, galopa, galopa, galopa,  
y el jinete -oro y fuego- es el hijo del trueno divino.*

*Descabalga, Santiago, en el porche de la catedral eterna,  
que, alas abiertas, te aguarda el águila santa,  
inmóvil en un dulce éxtasis de apocalipsis.  
Mas tú le abrazas fraterno con ternura y reverencia,  
y en una sola llama se funden de luz apostólica,  
sobre las frentes unidas los dos acentos del Espíritu.*

*Sube desde lejos cielos, del oriente de luz alborada,  
con la túnica roja que riela del Tabor los fulgores,  
toda recamada de vieiras y estrellas marinas.  
Y contempla desde el alto escabel, al lado de Juan y de Pedro,  
esa nave o sepulcro que viera el León salmantino,  
gloriosamente henchida de los favorables favonios,  
sesgas las singladuras, arribar a las costas gallegas.*

*Y -milagro ecuménico- tus huesos, sustancia de martirio,  
aún estremecidos de la Pentecostés delirante,  
recogerse en el húmedo seno de la abuela de España.  
El lagarto de sangre que coagula la cruz de tu gesta  
dibuja y fertiliza la planta de la augusta basílica.*

Gerardo Diego. POEMAS MAYORES





# LAVIA LÁCTEA

EL CAMINO DE SANTIAGO, ha terminado siendo en la cultura occidental (a excepción de la gallega, en dónde, curiosamente, se le llama "Camino de San Andrés"), el trazado en la tierra de lo que en el firmamento es la "Vía Láctea" - literalmente "camino de leche"-, el cual data de muchos siglos antes de que aparecieran -señalados precisamente, por una estrella- los restos del Apóstol-, incluso mucho antes de que naciera el mismo Santiago.

Se desconoce el porqué del atractivo que las gentes, desde la noche de los tiempos, han sentido por el ángulo noroccidental de la Península (cuestión que está fuera de toda duda), que atravesaban todo el Continente desde el este hacia el fin de la tierra -entonces- para ver morir el sol, ahogándose en el "mar tenebroso". Les servía de orientación -en el cielo- un "camino de estrellas", esa vasta nebulosidad en que alternan zonas claras y oscuras de forma totalmente arbitraria, formada por varios conjuntos de millones de estrellas.

Su origen es, precisa y lógicamente, celeste. Los griegos - que aún no estaban muy puestos en teorías y conceptos físicos y astronómicos, pero que tenían un sentido religioso, mágico y poético muy desarrollado- se explicaron la aparición de la GALAXIA (que así llamaban ellos a lo que luego los romanos llamaron "Vía Láctea") de la siguiente manera:

Alcmena, esposa de Anfitrión, fué tomada por el dios Zeus, que enamorado de ella, aprovechó la ocasión de que el marido había partido para la guerra. De esta unión dios/mujer nació Hércules, el héroe, el semidios (convertido después, en inmortal, por Zeus). Alcmena, para ocultar su falta, abandonó al niño en un campo. Hera, esposa de Zeus, por consejo de Atenea (hija de la unión de Zeus con su primera esposa, Metis), recogió al pequeñuelo y lo amamantó. Estando en ello, bien sea que el niño, que poseía ya una fuerza prodigiosa estrujó con excesivo ímpetu la teta de la diosa \* (seno me parece demasiado geométrico; mama



demasiado anatómico)\*, haciendo que se escapara un chorrito de leche, o bien sea que chupó la leche con tanta avidez y en tan gran cantidad, que no consiguió tragarla y espurreó una buena parte (ambas explicaciones han sido dadas); de cualquiera de las formas, el chorro de leche formó una franja luminosa, de una blancura resplandeciente. Este era el camino en el cielo a cuyos lados se alzaban, a derecha e izquierda, las moradas de los dioses, y que estos recorrían hasta donde se encontraba el palacio del rey de los dioses, el gran Zeus.

Los romanos, no mucho más adelantados en ciencia que los griegos, se adueñaron de la explicación y la repitieron, cambiando tan solo el nombre de los protagonistas. Aquí serán Júpiter y Juno en vez de Zeus y Hera, y la nebulosidad, un chorro de leche, la "Vía Láctea". Y los romanos nos hicieron llegar el mito a todos los pueblos invadidos y romanizados, que a nuestra vez, y tan atrasados - ¡más atrasados! - que ellos, lo aceptamos.

Después, pasados los siglos, cuando las gentes comenzaron a invadirnos para visitar el sepulcro de Santiago por el viejo camino de las estrellas, "desromanizamos" el nombre de la nebulosidad, e invirtiendo los términos lo denominaríamos EL CAMINO DE SANTIAGO.

Vicente Mahiques Nadal. Alcira, nov. 94





## ROMANICO VALENCIANO

### SANT FELIU DE XATIVA

La iglesia de San Félix, de Sant Feliu, de San Felices, está enclavada en la ladera de la montaña, entre algarrobos y cipreses a los pies del castillo de Xátiva y guarda un inconfundible aire de quietud y sosiego, mientras se contempla la ciudad desde esa perspectiva.

Extiéndese en toda la fachada un peristilo de cinco columnas de mármol de Buixarró y una de jaspe, todas ellas distintas, unas estriadas, otras lisas con capiteles romanos y románicos. En 1908 se encontraron restos de una basílica paleocristiana del siglo VI ó VII d. J.C.

La construcción del templo es igual a la antigua iglesia de la Sangre de Liria y la del Salvador en Sagunto; sobre arcos de medio punto, descansa la techumbre de madera ensamblada.

San Félix es un edificio rectangular. La cabecera es plana y en ella se abren tres ventanas románicas abocinadas a los dos lados, y una puerta dispuesta de forma asimétrica. La Iglesia mide 22.5 metros de largo por 15 de ancho y otros tantos de alto hasta el vértice de las ojivas. Consta de una nave y cuatro arcos ojivales. Carece de ábside. La construcción de las paredes es de piedra y mortero, los cimientos de arena y piedras recubiertas con un lecho de yeso. No hay ni pilares ni columnas, solo cuatro grandes arcos de piedra, ojivales, que dividen el rectángulo en cinco tramos.

La puerta es íntegramente románica, con tres arcos concéntricos de medio punto, con bocel en el arco interior, dovelas lisas y arquivolta con bordón y puntas de diamante. Tiene una doble imposta, lisa la superior a manera de ábaco y trezada la inferior, de influencia normanda. En cada jamba hay una columnita con un capitel alargado de hojas lanceoladas.

#### Bibliografía utilizada:

Catálogo Monumental de la Provincia de Valencia. Felipe M<sup>a</sup> Garín y otros autores. Caja de Ahorros de Valencia. Valencia, 1986.

L'ESGLÉSIA DE SANT FELIU DE XATIVA. Agustí Ventura. Xátiva, 1979.

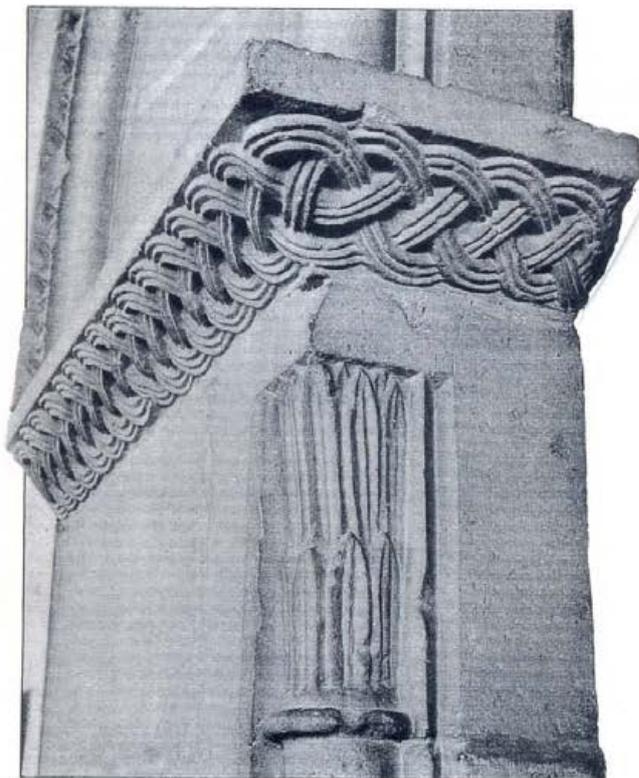




Construcción de sillar con techumbre a dos aguas que cubre nave única con cuatro arcos diafragmáticos de acentuado apuntamiento, los cuales descansan sobre contrafuertes resaltados de los muros laterales. Estos arcos torales con los muros testeros aguantan la techumbre de barraca que de su ensamblado de policromía solo quedan ya restos en la capilla mayor y su adjunta lateral izquierda.

Por la antigüedad de la arquitectura y por su excepcional contenido fue declarada Monumento Histórico-Artístico.

En el interior de la iglesia encontramos valioso contenido. El presbiterio tiene la particularidad de estar elevado sobre el resto de la iglesia, lo que podría deberse bien a imperativos del terreno o a una transposición del iconostasio de la catedral anterior. Encontramos dos lápidas romanas y junto a una de ellas está ubicada la pila de agua bendita de alabastro esculpado, gótica del siglo XIII. Lo que podríamos llamar ábaco es un octógono irregular. El tambor es troncocónico y quizás muy alto para ser un capitel, que es lo que sugiere a primera vista. Tiene dos escenas de la Natividad: la adoración de los pastores y la Anunciación. Separando ambas escenas está la Virgen de la Leche, tema iconográfico tradicional.

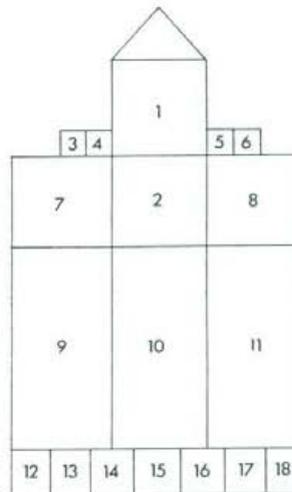




El número de óleos sobre tabla nos limita la descripción, nombraremos los retablos: el de Santa Ursula, del siglo XVI. El mayor de San Félix, de diversos maestros del XV. El de la Virgen de la Leche, del siglo XV, en este retablo la tabla 9 es Santiago el Mayor, 1'50 \* 1'04m. En la predela, todas las tablas miden 0'50 \* 0'50 y son de la Escuela del Maestrazgo, siglo XV, el nº 13 representa el Traslado del cadáver del Apóstol Santiago en carreta. Retablo de la Magdalena y las tablas del Montsant.

Las paredes albergan pinturas murales que se podrían situar en lo que Gudiol ha llamado «gótico lineal» (1300-1390). En cuyo caso, serían coetáneas de las de la Sangre de Liria. Aparecen muy deterioradas por el picado para un enlucido que las cubrió con pinturas de ornamentación en el siglo XVIII.

Esquema del retablo de la Virgen de la Leche





Hallazgos iconográficos

RETABLO JACOBEO DE BRECKERFELD

Breckerfeld es un pueblo de Alemania que en el siglo XII confía la custodia del pueblo y de la iglesia a San Jacobo, ya que en esta población se reúnen los peregrinos de toda la Westfalia para emprender conjuntamente la grandísima peregrinación.

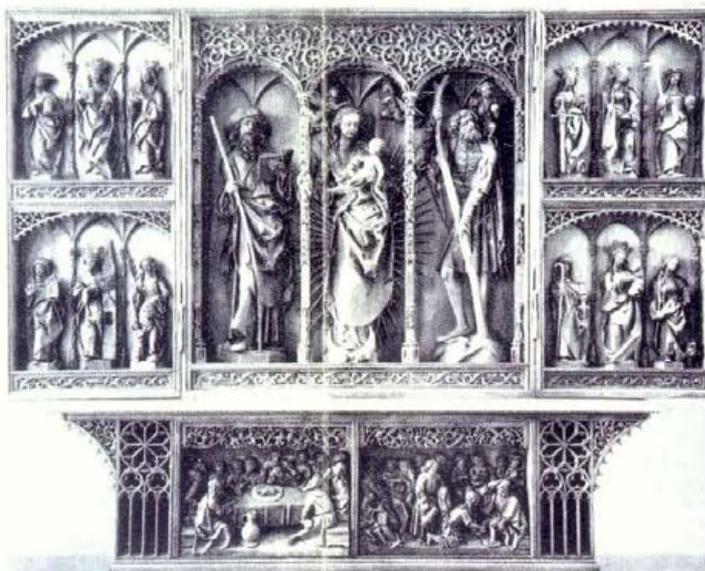
Un consejero consistorial escribe en 1760: la iglesia luterana, situada en el centro de la ciudad es un edificio grande y hermoso. Se sabe que fué erigido en honor a San Jacobo, como puede apreciarse en una pintura en la bóveda que está adornada con muchas conchas, aunque no se sepa con exactitud la fecha de su construcción.

Tras un final feliz de la peregrinación solían depositar agradecidos una de sus conchas aquí, y en ninguna otra iglesia jacobea se conoce tal costumbre.



Über die Rindje

Steinzeitliche Überreste — von längst ansässiger Bevölkerung in diesem Landtrich kundend — und Pflasterfunde einer römischen Militärstraße weisen auf ferne aber unbestimmte Vergangenheit. Noch fand sich kein schriftliches Zeugnis, das uns Aufschluß über das wahre Alter Breckerfelds gäbe. Doch bedarf es keines Briefes, um zu wissen, daß der spätere Ort diesseits des Wenguberges seinen Namen vom jenseitig gelegenen heutigen Altenbreckerfeld nahm.



In dieser gleich nach der Restaurierung hergestellten Aufnahme sieht der Jüngling noch die Krone, die Atrikula von St. Appollonia (Zange) und St. Margaretha (Kreuz) sind vertauscht.

El retablo fechado en 1515 es de autor desconocido, procede de la baja Alemania (Würzburg) El tríptico muestra las tres figuras centrales de Jacobo el Mayor, María y San Cristóbal.

Los laterales ofrecen dos filas con tres figuras femeninas de Santas cada una bajo bóvedas góticas. Todo el tríptico está sobre un soporte formado por dos imágenes: La Santa Cena y El Lavatorio.

Documentación aportada por A. Zaragoza Mifsud

Traducción de Petra Dindinger



# Bibliografía

EL TRABAJO LABORIOSO, MANUAL Y AMOROSO, DE LAS ASOCIACIONES EN PRO DEL CAMINO.

## LE BOURDON

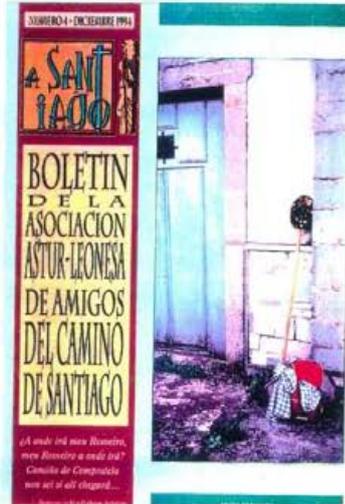
AUTUMNE - HIVER 1993-94



Publié en collaboration avec l'Association Bourdon de Comportelle Aquitaine



Asociación Amigos del Camino de Santiago de Orlizquia



## de Jacobsstaf



Journal de la  
Pilgrimage  
Septembre 1993

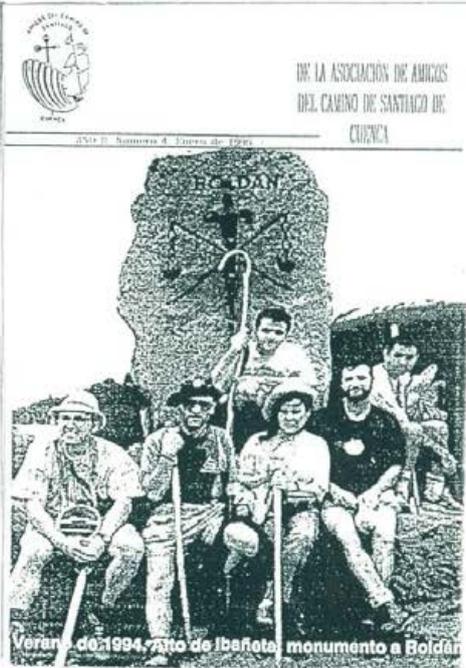


1993 - 1 - 34



## SMLENDO

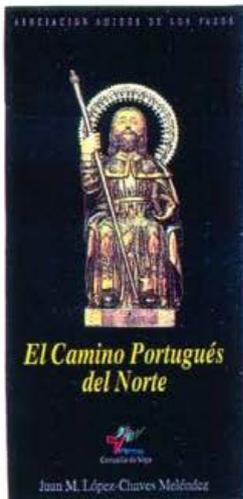
BOLETIN DE LA ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DEL BIERZO



DE LA ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE OIZQUIA

Año 11. Número 4. Verano de 1994

Verano de 1994. Año de Ibañeta. monumento a Beldán



## El Camino Portugués del Norte

Juan M. López Cluvel Molinero

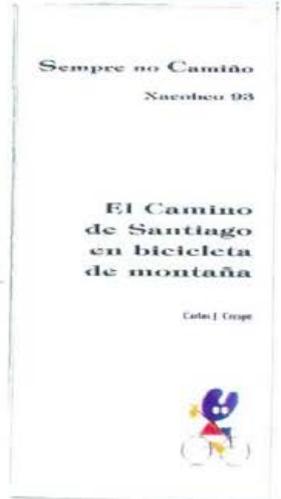


## EL CAMINO DE SANTIAGO POR ASTURIAS

TOPOGUIA LA RUTA DEL INTERIOR

PRINCIPAL DE ASTURIAS

PARA CONOCER OTROS CAMINOS Y NO PERDERSE DEMASIADO. UNAS PARA IR A PIE Y OTRAS EN BICI.



Sempre no Camião

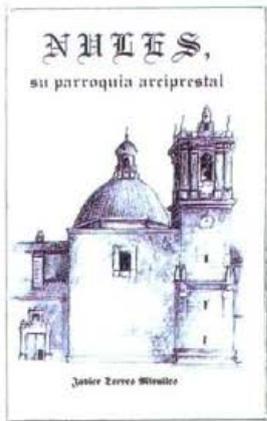
## El Camino de Santiago en bicicleta de montaña

Carlos J. Guepe

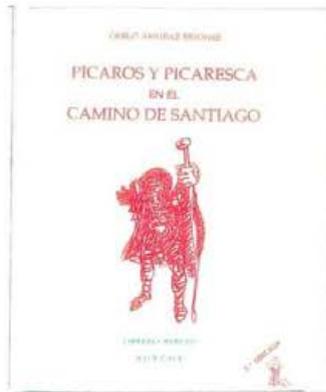




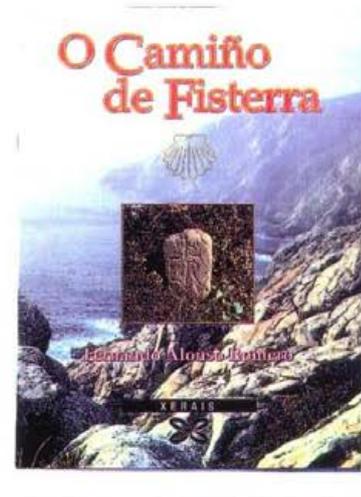
## Bibliografía



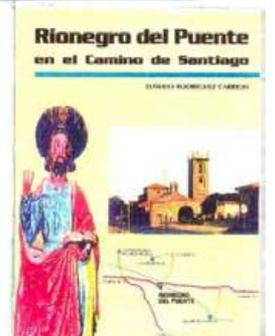
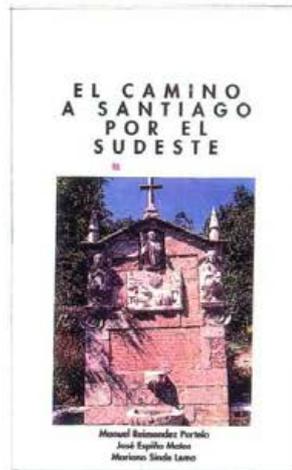
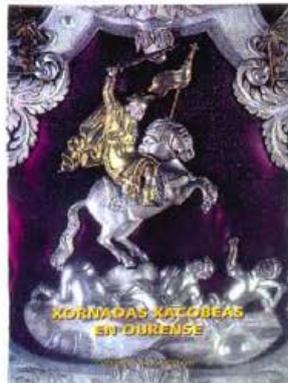
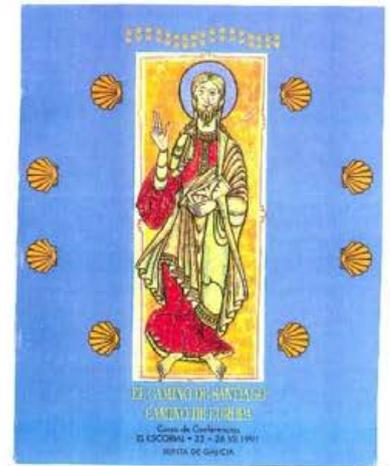
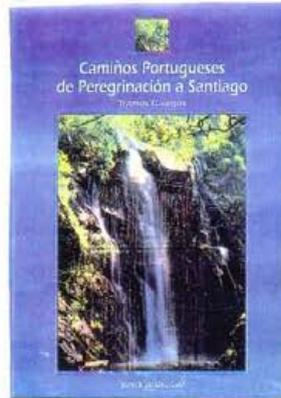
El Ayuntamiento de Nules nos ha donado este libro en el que se describe la vida de la iglesia de San Bartolomé y Santiago desde su fundación en el siglo XIII hasta hoy.



El título ya lo dice todo, pero hay que leerlo para estar cerca del pícaro y perderse con él en "su" camino.



La Xunta de Galicia colabora en nuestro conocimiento del Camino no solo con libros, sino también con música.



EN RIONEGRO ENCONTRAMOS LA COFRADÍA DE LOS FALFOS EN EL CAMINO DE BENAVENTA HACIA ORENSE Y SANTIAGO, UNA DE LAS MÁS ANTIGUAS EN EL CUIDADO DEL PEREGRINO.



## D I P L O M A S

Aunque con algo de retraso traemos a estas páginas el momento de la bendición de la sede, que no se hizo cuando se inauguró por causas ajenas a la voluntad de todos. Ese mismo día se entregaron los diplomas a los que habían peregrinado a Santiago y luego nos fuimos a cenar.





# Nuevos Socios

RICARDO CASTERA MONTALVA  
 VICENTE MAHIQUES NADAL  
 ROSA IBAÑEZ GARCIA  
 MA JOSE FERRANDO BERLANGA

BREVES....CURIOSIDADES....

QUEREMOS TRAER AQUÍ ESTOS DOS SELLOS DE LA IGLESIA DE SAN JAIME DE ALGEMESÍ, POR LO CURIOSOS

BREVES...BREVES...BREVES...BREVES...



46680 - ALGEMESI (Valencia) \*

En el próximo boletín y a petición de los socios, publicaremos completa, la poesía de Alicia González: "EL PUEBLO DEL PEREGRINO".

Esperamos vuestras colaboraciones, notas, chistes, poesías, vivencias, fotos, sugerencias, artículos de fondo, etc..... Gracias.

ASOC. AMIGOS CAMINO SANTIAGO. COMUNIDAD VALENCIANA.

SOLICITO MI INGRESO COMO SOCIO DE PLENO DERECHO EN ESA ASOCIACIÓN, ESTANDO DE ACUERDO TANTO CON LOS FINES COMO CON LOS DERECHOS Y DEBERES QUE IMPLICA MI PERTENENCIA A ELLA. ABONARÉ LA CANTIDAD DE 3.000 PTS, CUOTA MÍNIMA O DE ..... PTS, CUOTA VOLUNTARIA, POR ANUALIDAD, MÁS 500 PTS, EN CONCEPTO DE CUOTA DE INGRESO. PARA ESTE PAGO Y SUCESIVOS ADJUNTO AUTORIZACIÓN BANCARIA.

D/DÑA..... D.N.I. Nº.....

DOMICILIO..... TELF..... CIUDAD..... D.P.....

PROVINCIA..... FECHA DE NACIMIENTO..... PROFESIÓN.....

¿ HA PEREGRINADO ? Sí..... No..... ¿ CÓMO ? . A PIÉ..... BICI..... CABALLO..... VEHÍCULO.....

DOMICILIACION BANCARIA

BANCO/CAJA..... AGENCIA.....

CALLE..... CIUDAD..... D.P.....

MUY SEÑORES MÍOS: RUEGO TOMEN NOTA QUE, AL RECIBO DE LA PRESENTE Y HASTA NUEVO AVISO, DEBERÁN ADEUDAR EN MI CUENTA CORRIENTE/LIBRETA DE AHORROS Nº.....

SUSCRITA A NOMBRE DE.....

LOS RECIBOS QUE, COMO SOCIO LE PRESENTE AL COBRO LA ASOC. AMIGOS CAMINO SANTIAGO. COM. VALENCIANA.

....., A..... DE..... DE 199.... FIRMA:

(CIUDAD)



DEPÓSITO LEGAL: V-2903-1993

Diseño y maquetación: *Emilio Vázquez*

Coordina: *Amparo Sánchez*

Edita: *Asoc. Amigos Camino Santiago C.V.*



# PASOS, GENTES Y PAISAJES

Empezamos un recorrido por el Camino francés, con las vivencias que cada uno nos envíe. En este n.º y sucesivos, transcribiremos etapas del manuscrito "PASOS, GENTES Y PAISAJES" de Petra Dindinger.

## PRIMER TRAMO

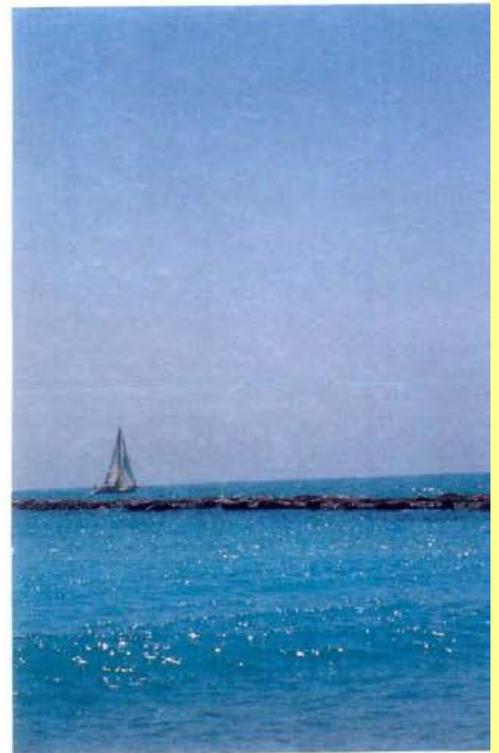
Comienzan las vacaciones, aunque por la mañana quede todavía un poco de trabajo. Hay que organizar la recogida de alimentos en la tienda, descongelar frigoríficos, ir al banco, hacer la compra, pagar una factura... Compré dos huesos, los herví y se los llevé como regalo de despedida a mis perros ahijados: Chico, que antes se llamaba Duc, ya me huele de lejos, y hasta Moreno, el grande, sale deprisa de su escondrijo para recibir mi obsequio. Chico parecía hambriento, hoy no se entretenía con juegos, fué por el hueso, sin más. Yo le acariciaba un poco despidiéndome de él mentalmente. Pobre bicho, no obstante parece bastante feliz en su nuevo hogar. Le dije al jardinero lo de las pastillas para la desparasitación, la segunda dosis para Chico. Veremos si se acuerda... La mayoría de la gente es bastante negligente respecto a los animales.

Me fuí a casa a preparar la mochila. Pongo lo que creo más preciso. No obstante se llena y pesa más de lo que aparenta. Veremos si soy capaz de aguantarla bien, aún lo mínimo tiene su peso. Ya no es únicamente la ropa, son la cantimplora, las botas, la esterilla, el saco de dormir... Algo para comer, para el aseo personal. ¡Jolines! -pensé-, ¡cuántas cosas se necesitan! Por poco me olvido de la Guía, menos mal que repaso todo unas cuantas veces. El dinero va en un saquito atado al sujetador, hay que ingeniárselas para no usar los bolsillos. La cámara, el bloc de notas... Como tengo tanto en qué pensar, no me doy cuenta de mis sensaciones. Todo es organización. Debo decirle a mi hijo que informe a su padre de sus salidas, a mi hija que se acuerde de sacar la perra suficientes veces, de limpiar también debajo de las camas...

Mi marido me dice: "Ahora que te vas, me entra un no sé qué...". Yo me río, así que ahora casi le da sentimiento. Dejamos ya el pueblo para dirigirnos a la playa, al domicilio veraniego. Mi hija se ofrece como cocinera, así que podemos bajar a la playa para refrescarnos en el mar. Hablamos de todo menos de mi viaje. Luego se va él con su hijo al restaurante de los lunes a comer paella con los amigos. Yo como tortellini con mi hija en casa, sobra pasta para la perra. Lavo los platos y los últimos trapos y me bajo de nuevo al mar. Duermo un rato la siesta sobre las piedras, me baño otra vez y queda todavía un rato para hablar con mis amigas playeras. Ya viene Juan a despedirse, tiene algo pendiente en la ciudad. Me pregunta de nuevo si no quiero que él me lleve a la estación, pero me niego. Lo conozco, se pone en tales ocasiones muy sentimental.

En casa ya, después del baño, meriendo melón fresquito que está delicioso. Voy a echar de menos estos bocados caseros tan agradables. Saco a la perra por última vez. Por cierto, está extrañada, no es la hora habitual, y por tanto está vacía la vejiga. Al final me despido de ella, pone una cara no sé como...

*Petra Dindinger*



Playa de Nules



Voy en autobús hasta el pueblo, me vienen a la memoria el cortaúñas y las manzanas, ambas cosas no deben ser olvidadas. Llego a casa y cuando me veo con la mochilota, el sombrero y el bastón delante del espejo, me entra risa. Así no voy hasta la estación, me daría vergüenza. Llamo a María, mi amiga y compañera de viaje, para que me recoja cuando se vaya a la estación, ya que irá en coche. Así se hizo. Pobre Maxim estaba solícito pero se le notaba de capa caída. Ya en el tren de cercanías dirección capital, comentamos María y yo las ganas de olvidarnos un poco de lo cotidiano, aunque nuestros maridos tal vez no comprenden nuestra aventura.

Hay retraso en la estación de Valencia, de pronto se escucha una orden de cambio en el itinerario. Todos sospechamos lo mismo, algún jaleo respecto a la ETA. Seguramente no estaría rastreado el camino usual, así que se cambia la ruta dando una vuelta de unos 200 kms de más. Llegamos a Pamplona con dos horas de retraso. Llamamos enseguida al marido de María para que estuviese tranquilo. La estación de Pamplona es de pena... Me parece muy "pobre", casi de pueblo "cutre" y se encuentra muy lejos del centro de la ciudad. -Parece mentira- pensé, -que una ciudad de fama internacional por sus jolgoriosos festejos de julio tenga esta estación-.

Comenzamos nuestra andadura yendo al centro de la ciudad. El Ayuntamiento es muy bonito, visitamos la catedral que está vacía todavía, es muy pronto... Nosotras tenemos hambre, así que desayunamos estupendamente en una croissantería. Luego nos hacemos una foto en la calle de la Estafeta, aunque sin toros. La gente comienza a circular, todos los establecimientos abren sus puertas. En un parque sacamos las botas y nos las ponemos pensando que se andará mejor. Nos dirigimos a la parte nueva de la ciudad y casi sin darnos cuenta, la dejamos atrás.

Enseguida nos rodea el campo abierto y desolador, campos y más campos de cereales... solo los trocitos plantados de girasol dan una nota alegre de color, interrumpen la monotonía Sudamos y aún no son las once de la mañana. Vamos hacia Galar y damos una vuelta tonta como buenas novatas. Cerca en un campo de cereales recién segado y bajo un chopo, nos dejamos caer sobre los rastrojos. María ha perdido su sombrero en Pamplona, no recuerda si en la croissantería o en el parque. Le presto el mío. El sol implacable me deshace los sesos, tal vez también influya mi emoción de comenzar esta aventura mil veces soñada. Menos mal que el chopo nos cobija bastante bien, el leve ruido de sus hojas temblorosas me adormecen. La cantimplora tiene que servir de ducha y de fuente. Nos echamos sobre el saco de dormir. La tranquilidad es divina, ni un solo ruido... ¡fantástico!. Nos ponemos a escribir en nuestros respectivos cuadernos.

Con mucha dificultad, con un calor sofocante y seco, el paisaje a lo Van Gogh y sin una gotita de agua llegamos a Zariquiegui desfallecidas, junto con nueve ciclistas valencianos



Campos de Navarra.



Iglesia románica.  
Zariquiegui.

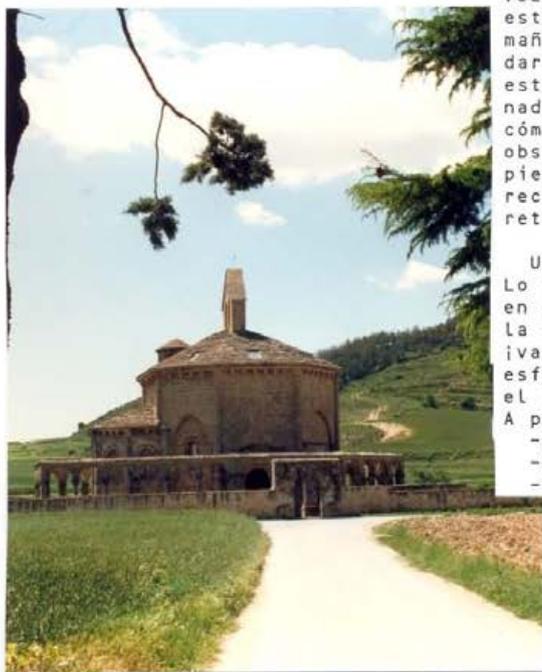
No vemos ninguna fuente, el pueblo es chiquito y pronto visto. No por ello no puede presumir de un templo de buena planta del románico, que ya quisieran tener en mi tierra poblaciones grandes ... En la calle Mayor nº 13 tocamos a la puerta para pedir agua. La casa es preciosa, blasonada, nos abre el dueño. Es un señor muy amable, tiene 71 años como nos confesó y, a pesar de estar a mitad de la comida, llena todas nuestras cantimploras varias veces. Nos cuenta que a diario pasan muchísimos peregrinos, tanto españoles como extranjeros. El solo habla español, pero su hijo, que viaja mucho, habla perfectamente el francés. Nos entretiene hablando, es un abuelo encantador. En esta aldea decidimos descansar y olvidarnos de buscar comida como estaba proyectado por desconocimiento total de la situación de estas pequeñas aldeas. Carecen de bares, tiendas y demás servicios, ya que están muy cerca de la ciudad o de otras urbes más grandes.

Hace mucha pero muchísima calor, todavía no sé si es calor "sobrenatural" o es mi estado de ánimo que hace que me esté derritiendo. Son las 15.30 horas y buscamos junto a una pared un trozo de sombra para abandonarnos a un sueño ligero. Al rato sube más gente, entre ellos unos chicos de Madrid y Segovia que volveremos a ver durante más días. También ellos se echan junto a la pared. Hablamos un poco, parecen unos scouts "padres". Dormitamos y no comprendemos este calor. Hasta la noche no supimos que el termómetro llegó a alcanzar los 48 grados, ¡el día más caluroso que recuerdan los navarros en decenios!

Nos pusimos en marcha allá a las 17 horas porque queríamos llegar a Puente la Reina. El abuelo nos había dicho antes que faltaban unos 10 km. Pues no me lo creo, bueno, había mucho monte en medio. Durante el ascenso al monte del Perdón me cogieron varios bajones físicos, casi desmayos. Tuve que echarme como un sapo en cada cacho de sombra que había por ahí que fueron muy pocos. Apenas un árbol, sólo arbustos, aún así pesqué con la cabeza un trozo minúsculo de sombra, muy bien se podía decir de "mala sombra". María me echaba la preciosa agua de la cantimplora a la cabeza. Me sentí muy floja y todo me molestaba. El esfuerzo al andar se hacía cada vez más insoportable, nos veíamos muy mal. Para colofón el estómago más vacío que los bolsillos de un mendigo por la mañana. Buscamos la muy nombrada "Fuente Reniega" que suele dar un bien merecido premio mojado tras tanto esfuerzo, pero estaba seca... ¿Nos ocurriría un milagro? No encontramos a nadie, ni diablo disfrazado, ni apóstol con vieira... y no sé cómo llegamos a la carretera. Ahora se presentaba un nuevo obstáculo: la falta absoluta de cualquier señal, ni flecha, ni piedra indicadora... Delante de nosotras sólo había monte recién quemado y apagado. Y nos equivocamos. Tuvimos que retroceder.

Un navarro nos enseñó la dirección a seguir campo a través. Lo intentamos y conseguimos llegar a las alambradas marcadas en el mapa. Pero no encontramos portezuelas, así que chafamos la alambrada con los pies para poder cruzarla. Al rato otra... ¡vaya por Dios!... Había que hacerse el ánimo ... Con mucho esfuerzo y la moral un tanto decaída, cantando para aumentar el temple, sudando siempre, nos dirigimos finalmente a Uterga. A punto de llegar nos sale un joven lugareño y nos pregunta:

- ¿Pero a dónde vais?
- Pues, a Puente la Reina- contesté esperanzadoramente
- Oh, lo siento, pero vais muy equivocadas...



Iglesia templaria.  
Eunate.



Nos manda regresar a la carretera general. Ibamos hasta las narices ya de todo, además sin un triste bocado en el estómago desfallecidas y hartas de la situación. Esto de echarse al Camino de Santiago resultaba más duro de lo imaginado. Al final, en Legarda, y en el bar "Antón" pudimos cenar. Comimos con mucho apetito y humor creciente que aumentó a fuerza del incremento energético. Sólo había otro cliente en el bar, un navarro también, que hablaba por los codos. Nos informó sobre las costumbres del lugar, de la caza, las inclemencias climatológicas del invierno. Llamaba la atención su expresión continua de "me cago en sos..."

De ahí ya nos marchamos rectas por carretera hacia Puente La Reina. Y nos perdimos uno de los tesoros arquitectónicos de la ruta jacobea: EUNATE... todo por ceer en las palabras de aquél jovenzuelo cerca de Uterga. Pensé que él era el diablo. Eunate es un templo funerario de estilo románico (naturalmente), de planta octogonal, de tipo templario y una imitación del Santo Sepulcro de Jerusalén. ¡Perdernos este insólito templo! Era imperdonable.

Llegamos a nuestra meta a las 21.30 horas. El refugio junto a la entrada del pueblo estaba llenísimo. No cabíamos y el desánimo hizo aparición en nuestras caras. Buscamos a los Padres Reparadores quienes nos sellaron las credenciales indicándonos el segundo refugio. Atravesamos la calle Mayor y vimos que Puente la Reina es un lugar encantador, bonito de veras. Y el segundo refugio ofrecía una preciosa vista al puente y al río Arga. Este puente, el "Ponte Regina" facilitó el paso a millones de peregrinos y es de arquitectura románica, sus arcos ojivales tienen un atractivo especial.

El refugio contaba con duchas de agua caliente y un gran salón sobre cuyo suelo había muchos colchones. Sólo estaban ocupados dos, uno por un alemán que hacía el camino en bici desde Frankfurt. El otro era un español calladito. El alemán hablaba bastante bien castellano y quería saber mil cosas diferentes. Estaba preparándose la cena. Cual nuestra sorpresa cuando entraron Chema y Julián, los "scouts" de Zariquiegui. Se sentaron a nuestra vera y contamos nuestras respectivas hazañas. Ellos eran más expertos, no se habían equivocado durante el trayecto y tuvieron, además, tiempo para visitar los santuarios de Puente la Reina. Nos comentaron su impresión sobre el singular crucifijo de origen renano en la Iglesia que tiene el nombre precisamente de este crucifijo clavado sobre un tronco de árbol en forma de Y, lo cual hace que sin mucha imaginación se vea claramente "la pata de oca"...



Iglesia del Crucifijo.



Cristo renano.